KIRKMAN ADLARD GAUDIANO RATHBURN
AT-ZOMBIEFACTORY
SKYBOUND
image
THE WALKING DEAD
161
AT CÓMICS
THE WHISPERER WAR
PART 5 OF 6

IMAGE COMICS PRESENTA

THE WALKING DEAD™

161: THE WHISPERER WAR PART 5 OF 6

ROBERT KIRKMAN CREADOR, ESCRITOR

CHARLIE ADLARD DIBUJANTE, PORTADA

STEFANO GAUDIANO ENTINTADOR

CLIFF RATHBURN TONOS GRISES

RUS WOOTON ROTULISTA

DAVE STEWART COLORES DE PORTADA

SEAN MACKIEWICZ EDITOR

ANTERIORMENTE:

Dwight dirige a su grupo a lugar seguro disfrazándolos con las pieles de los Susurradores. En La Colina, llueven flechas en llamas cuando los Susurradores lanzan un ataque sorpresa. Mientras Carl evacúa la Casa Barrington, Lydia rehúsa unirse al grupo de su madre, dejando claro que La Colina es su hogar mientras le vuela la tapa de los sesos a un Susurrador.

SKYBOUND™

Por SKYBOUND ENTERTAINMENT

ROBERT KIRKMAN Director Ejecutivo **DAVID ALPERT** Presidente

SEAN MACKIEWICZ Director Editorial **SHAWN KIRKHAM** Director de Desarrollo de Negocios
BRIAN HUNTINGTON Director Editorial Online **JUNE ALIAN** Directora de Publicidad
JON MOISAN Editor **ARIELLE BASICH** Editora Asistente **ANDRES JUAREZ** Diseñador Gráfico
PAUL SHIN Asistente de Desarrollo de Negocio **JOHNNY O'DELL** Asistente Editorial Online
DAN PETERSEN Gerente de Operaciones **NICK PALMER** Coordinador de Operaciones

Consultas internacionales: ag@sequentialrights.com
Consultas de licencias: contact@skybound.com
www.skybound.com

AT-ZOMBIEFACTORY

image®

IMAGE COMICS, INC.
Robert Kirkman – Director de Operaciones
Erik Larsen – Director Financiero
Todd McFarlane – Presidente
Marc Silvestri – Director Ejecutivo
Jim Valentino – Vicepresidente
Eric Stephenson – Publicista
Corey Murphy – Director de Ventas
Jeff Boison – Director de planes de publicación & Ventas a Librerías
Jeremy Sullivan – Director de Ventas Digitales
Kat Salazar – Directora de RP Y Marketing
Branwyn Bigglestone – Directora
Drew Gill – Director Artístico
Jonathan Chan – Jefe de Producción
Meredith Wallace – Administrador de impresión
Brian Skelly - Publicidad
Sasha Head – Diseñadora de Producción de Marketing
Randy Okamura – Diseñador de Producción Digital
David Brothers – Gerente de Marca
Olivia Ngai - Gerente de Contenido
Addison Duke – Artista de Producción
Vincent Kukua – Artista de Producción
Tricia Ramos – Artista de Producción
Jeff Stang – Representante de ventas Directas
Emilio Bautista – Auxiliar de Ventas Digitales
Leanna Caunter – Asistente de Contabilidad
Chloe Ramos-Peterson – Asistente de Ventas a Librerías
IMAGECOMICS.COM

THE WALKING DEAD #161. Diciembre 2016. Publicado por Image Comics, Inc. Oficina de publicación: 2001 Center St., 6º Piso, Berkeley, CA 94704.

Copyright © 2016 Robert Kirkman, LLC. Todos los derechos reservados. THE WALKING DEAD™ (incluyendo todos los personajes destacados presentados aquí), su logo y las apariencias de todos los personajes son marcas registradas de Robert Kirkman, LLC, a menos que se indique lo contrario. Image Comics® y sus logos son marcas registradas y propiedad intelectual de Image Comics, Inc. Todos los derechos reservados. Ninguna sección de esta publicación puede ser reproducida o trasmitida en forma alguna o por cualquier medio (a excepción de breves extractos para reseñas) sin el permiso expreso y por escrito de Image Comics, Inc. Todos los nombres, personajes, eventos y localidades de esta publicación son totalmente ficticios. Cualquier semejanza con personas reales (vivas y/o muertas), sucesos y lugares, sin intención satírica, es fortuita. Edición Digital.

¡THUDD!
¡MIER-DA!
¡GRUH!
¡BLAM!
OH, DIOS...
OH, DIOS...
¡BLAM!

¡KRAKK!

¡BLAM!
¡BLAM!

¡BLAM!
¡BLAM!

¡KLICK!
¡KLICK!

¡SVAASH!

¡SHUKK!

TE TENGO. TE TENGO.
TODO SALDRÁ BIEN...
SÓLO ESTATE QUIETO... TE SACARÉ DE AQUÍ.
¡SOPHIA!
¡ESTOY AQUÍ! ¡TENGO A HERSHEL! ¡ESTAMOS BIEN!
TENEMOS QUE IRNOS, ¡YA!
LE HE ENVUELTO-- ¿HAY ALGUNA SALIDA?
POR AHORA SÍ.
SÍGANME.
YO NO VOY.
VOY A INTENTAR VER SI HAY ALGUIEN MÁS, ASEGURARME DE QUE LA CASA ESTÁ VACÍA.
TIENES RAZÓN, PERO NO--
CARL, TOMA A HERSHEL. SACA A SOPHIA DE AQUÍ. DEBERÍA SER YO QUIEN--
NO DISCUTAS CONMIGO. TÚ ERES MÁS IMPORTANTE.
NO HAY TIEMPO-- VETE YA.
CARL, NO PUEDES--
MALDITA SEA.

¡WRAMM! ¡WRAMM!
¡HAY UN INCENDIO! ¡DESPIER-TEN!
¡TIENEN QUE IRSE!
¡GRA-CIAS!
¡FUEGO!
¡SAL-GAN!
¡VA-MOS!
¡NO PUEDO VER!
PÉGUENSE A LA PARED DE LA IZQUIERDA, SÍGANLA HASTA LAS ESCALERAS. ¡VERÁN LA PUERTA!
¡GRA-CIAS!
¡AYUDA!
¡YA VOY!
¡WRAKK!
¡NO RESPIRA!
¡AYÚ-DAME A LEVANTAR-LA!
¡PODEMOS LLE-VARLA FUERA, VAMOS!
¡GRA-CIAS!
¿CARL?
TE ESTAMOS SACANDO DE AQUÍ.
¡KRRRKKK!
¿QUÉ ES--?
¡MUÉ-VANSE!
¡¡WHUDD!!

WRAKOOM!!
¡¡CARL!!
¡COF!
¡COF!
¡OH, DIOS!
¡VAMOS, MAMÁ!
¡TENEMOS QUE IRNOS!

¡COF!
¡COF!
UNGH
¡WHUDD!

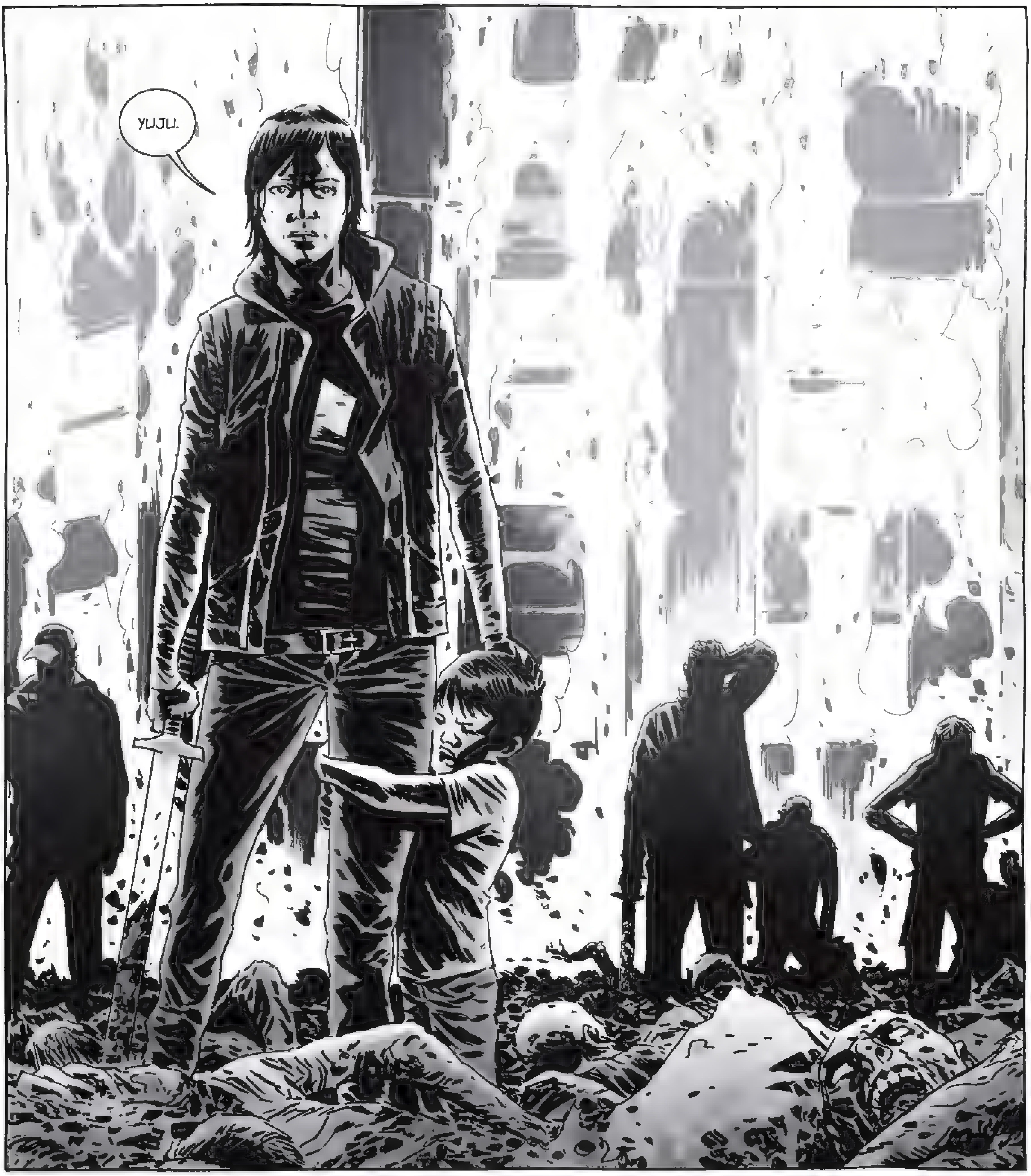
ES-TAMOS FUERA--
ESTÁS BIEN...
¿HERSHEL?
¡MAMI!
NO TENGAS MIEDO... TODO VA A IR--
¡¿QUÉ ESTÁS--?!
¡SVAASH!
¡ATRÁS! ¡NOS ESTÁN ARROLLANDO!
¡MUÉ-VANSE!
¡BLAM!
¡TENEMOS QUE SEGUIR MOVIÉN-DONOS!

¿AHORA LUCHAS POR ELLOS? ¿CREES EN SUS COSTUMBRES?
¡NI SIQUIERA TE OIGO!
¡ERES UNA TRAIDORA!
¡NO QUIERO VIVIR COMO UN ANIMAL!
¡SHUKK!
¡SOY MEJOR QUE ESO!
¡TODOS LO SOMOS!
BUENO... LA MAYORÍA DE NOSOTROS.
¡SHUKK!
¡PERMANEZCAN JUNTOS!
¡SIGAN MOVIÉNDOSE! ¡NOS REAGRUPAREMOS Y EMPEZAREMOS A DISPERSARLOS DE NUEVO!
¡ESPERA!
¡¿QUÉ PASA CON CARL?!
CARL... ÉL... NOS AYUDÓ A SALIR A JOHNNY Y A MÍ, PERO...
¡¿PERO QUÉ?! ¿QUÉ LE PASÓ?
LO SIENTO.

VAS A HACER QUE SE ME SALTEN LOS PUNTOS--
¡SKRESSH!
¡WHUMP!

¡AARON! ¿¡RESPIRA?!
ESO CREO--¡NO LO SE!
¡PONLE EN EL SUELO!
SÉ QUE NO ESTÁS AL CIEN POR CIEN-- Y COMO TU MÉDICO, NORMALMENTE TE RECOMENDARÍA QUE TE LO TOMARAS CON CALMA...
...PERO NO DEJES QUE NADA ME MATE.
ÓRDENES DEL MÉDICO...
NO SEAN DUROS CONMIGO--AÚN ESTOY RECUPERÁNDOME DE LA ÚLTIMA VEZ QUE ME ENFRENTÉ A USTEDES, CABRONES.
¡SHASH!
VAMOS.
VAMOS.
¡VAMOS!
¡SUS ARQUEROS SE HAN DISPERSADO!
¡ACABEMOS CON ELLOS!

NO DESFALLEZCAN--¡PERMANEZCAN EN FORMACIÓN!
¡SI TRABAJAMOS JUNTOS, PODEMOS HACERLO!
¡SHUKK!
NO ME SIENTO--
¡NO PUEDO HACER ESTO MUCHO TIEMPO MÁS!
¡SVAASH!
ESTOY BIEN, DOCTOR.
SUBLIME.
¡SVAASH!
PUEDO VER A TRAVÉS DE LA MANADA--¡SE ESTÁN DISPERSANDO!
¡CASI LO HEMOS LOGRADO!
¡SHAKK!
¿¡QUÉ PASA?!
TODOS ESTOS PARECEN MUERTOS--¿LOS SUSURRADORES SE HAN IDO?
¡SVAKK!
NO VEO NINGUNO.
ESTAMOS GANANDO... PROBABLEMENTE YA HAN HUIDO--PODRÍAN ESTAR REAGRUPÁNDOSE.
¡WRAKK!
ESO ES, DESPACIO Y CONTROLADO, SÓLO RESPIRA. ESTÁS MEJOR. ESTÁS BIEN.
TODOS ESTAMOS BIEN...
¡SKORKK!
¡MUERE!
¡MUERE!
¡WHUMP!


YUJU.

GANA-MOS.

UNGH.
¡BETA!
¡SUÉLTAME! SOY FUERTE. ¡PUEDO CAMINAR POR MÍ MISMO!
SÍ, BETA.
LE ENCONTRÉ EN LA CARRETERA, MIENTRAS ESTABA DE PATRULLA.
CUÉNTAMELO TODO, VINCENT.
LES PEDÍ SU AYUDA... ME RECHAZARON, ME DIJERON QUE NO TENÍAN INTENCIÓN DE AYUDARNOS...
LUEGO ME QUITARON MI CABALLO.
TARA, LA QUE TIENE LOS PIERCINGS... NOS PERSIGUIÓ, QUERÍA DEVOLVER EL CABALLO.
PARECÍA PREOCUPADA POR QUE SE ESTUVIERA CREANDO UN PROBLEMA ENTRE NUESTROS CAMPAMENTOS.
UN POCO TARDE PARA ESO, DIRÍA YO.
TODO ESTO ES MUY PREOCUPANTE.
¡WILLIAM! ¡WILLIAM!
TAYLOR-- ¿¡QUÉ PASA?!
MARTIN HA REGRESADO DE SU PATRULLA. VIO UNA MANADA, NO PODRÍA DECIR SI ERAN SUSURRADORES O NO. LA SIGUIÓ HASTA LA COLINA--¡LA ESTÁN ATACANDO!
¡REÚNE A TODOS LOS QUE PUEDAS!
POR FAVOR... ANTES DE QUE SEA DEMASIADO TARDE.
¡AYÚDAME!
NO PUEDO.
NO PUEDO HACERLO.
DÁMELA.
YO LO HARÉ.

¡THWAKK!
¡¡AAAARGH!!
OH, DIOS... OH, DIOS...
¡OH, DIOS!
¡TENEMOS QUE DETENER LA HEMORRAGIA! ¡DEPRISA!
¡KELLY, QUÍTATE DE EN MEDIO!
LO SIENTO.
LO SIENTO.
NO FUE CULPA TUYA...
...QUE ME...
MOR-DIERAN.
DESCANSA, CONNIE. VAS A PONERTE BIEN.
ME DAS ASCO.
VAYA PUTA NOVEDAD. PREGÚNTAME SI ME IMPORTA UNA MIERDA.

UNA MUJER HA PERDIDO SU MANO A POCO MÁS DE CINCO METROS DE TI-- Y TÚ...
SIGUES LLORANDO POR UN TROZO DE MADERA.
TÚ NUNCA ENTENDERÁS LO QUE ELLA REPRESENTABA PARA MÍ... POR QUÉ SIGNIFICABA TANTO.
NUNCA ME IMPORTARÁ LO SUFICIENTE PARA ESCUCHARTE EXPLICARLO.
ERES UN JODIDO LUNÁTICO.
¿CUÁL ES EL PLAN, JEFE?
¿EL PLAN? NOSOTROS SOBREVIVIMOS... ELLOS NO. AL AMANECER... NOS VAMOS A CASA.

MÍRALOS...
...CREEN QUE YA HAN GANADO.
NO LO HAN HECHO...
¿VERDAD?
NO.
AYÚDENME A PONERME EN PIE. DEBEMOS VOLVER AL CAMPAMENTO.
ES HORA DE ACABAR CON ESTO.

¿DE VERDAD VAS A LLEVAR ESTAS COSAS A ALEXANDRIA ESTA NOCHE?
SÍ.
ES UNA LOCURA. ES MEDIANOCHE. YA LO HEMOS CARGADO, ¿VALE? ESTARÁ LISTO PARA PARTIR. PUEDES REGRESAR A PRIMERA HORA DE LA MAÑANA.
TE ASEGURO QUE NO VOY A DEJAR TODO ESTO AQUÍ FUERA PARA QUE ALGUIEN LO ENCUENTRE.
ESTAMOS EN GUERRA. TENDRÉ TODO ESTO DESCARGADO Y PREPARADO PARA DISTRIBUIRLO POR LA MAÑANA, SI ES PRECISO.
LA GUERRA CONTINÚA, POR LO QUE SABEMOS. NO HA LLEGADO *AQUÍ*... AÚN NO, AL MENOS.
¿DE VERDAD VAS A ARRIESGAR TU VIDA POR UN PUÑADO DE BALAS?
NO CREO QUE LO ENTIENDAS...
ESTE "*PUÑADO DE BALAS*" ES LA ÚNICA COSA DE VALOR CON QUE CONTRIBUIMOS. ES LITERALMENTE *TODO* LO QUE TENEMOS PARA OFRECER.
ESTO ES LO QUE NOS DA EL DERECHO A VIVIR.
ESTAS BALAS SON MI ÚNICA RAZÓN PARA VIVIR... FABRICARLAS, LLEVARLAS A DONDE TIENEN QUE IR... *ESE ES NUESTRO PROPÓSITO.*
NO PERMANECER A SALVO. NO SEGUIR CON VIDA. NINGUNA COSA MÁS.
ESO ES TODO.
AHÍ FUERA HAY GENTE *MURIENDO* POR NOSOTROS. MORIREMOS PARA LLEVARLES LO QUE NECESITAN.
SI NO... *¿QUÉ SOMOS?*

LOS SALVADORES.
¿QUÉ QUIERES DECIR?
TARA, SHERRY... JOHN, DEMONIOS... INCLUSO MARK. CUALQUIERA DE ELLOS QUE RECONOZCAS, CUALQUIERA QUE PAREZCA QUE PODRÍA SER UN SALVADOR...
CUANDO ESTÉS FUERA EN ESE CAMPANARIO ATENTA A LOS SUSURRADORES... ESTATE ATENTA TAMBIÉN A ELLOS.
PUTA MIERDA. ¿LAS COSAS ESTÁN ASÍ DE MAL?
PODRÍA SER.
PODRÍA SER PEOR QUE TODO ESO.
¿QUIÉN COÑO SABE?
JODER.
LAS DESGRACIAS NUNCA VIENEN SOLAS.
TODO LO QUE PODEMOS HACER ES ESTAR PREPARADOS.
¿EN QUÉ MOMENTO LA VIDA SE HACE FÁCIL?
¿EN QUÉ MOMENTO LA VIDA FUE ALGO FÁCIL?
VALE. DE ACUERDO.
MÁS FÁCIL.
MÁS FÁCIL. SÍ.
EN ESTE MOMENTO ALGO "MÁS FÁCIL" ME VENDRÍA REALMENTE BIEN.

¿DÓNDE ESTÁ SHERRY?
DENTRO. VE, YO ME ENCARGARÉ DE ELLA.
GRACIAS, JOHN.
¿AÚN DESPIER-TA?
SÍ. PROMETO QUE NO TE ESTABA ES-PERANDO.
TE HA LLEVA-DO BASTANTE TIEMPO. ¿TUVISTE QUE CAMINAR MUCHO PARA VOLVER?
NO SE LO QUEDARON.
ESTOY PREOCUPA-DA.
¿PREOCU-PADA POR QUÉ?
A MÍ TAMPOCO ME GUSTAN ESOS IMBÉCILES, PERO ESTO... HAY MUCHO EN JUEGO AQUÍ.
NO TENEMOS QUE ESTAR TOTALMENTE DE ACUERDO CON SUS TONTERÍAS, PERO SI NECESITAN AYUDA... ES DECIR... ¿NO ES MEJOR SI NO SABEN LO QUE PENSAMOS DE ELLOS?
YA ES ALGO TARDE PARA ESO.
NO SÉ SI LES ESTÁ YENDO BIEN CONTRA LOS SUSURRADORES... ESTOY PREOCUPADA.
TARA, POR FAVOR... PERMÍTEME QUE DEJE ALGO COM-PLETAMENTE CLARO...

"YO CREO EN RICK GRIMES."

VAN A GANAR. PUEDE QUE SEA DURO, UN MONTÓN DE ELLOS PODRÍA MORIR... PERO VAN A GANAR. ESO ES LO QUE ***HACE*** RICK GRIMES.
Y CUANDO TODO HAYA ACABADO... Y TODOS LOS SUSURRADORES HAYAN MUERTO, Y RICK Y SU GENTE ESTÉN CANSADOS Y DEBILITADOS...
NOS ADUEÑAREMOS DE LO QUE QUEDE.